



Distr.
GENERAL
A/38/74
17 January 1983
ARABIC
ORIGINAL : ENGLISH



الأمم المتحدة
الجمعية العامة

الدورة الثامنة والثلاثون

سياسة الفصل العنصرى التي تتبعها
حكومة جنوب افريقيا

رسالة مؤرخة في ١٤ كانون الثاني /يناير ١٩٨٣ موجهة الى الأمين العام من الممثل الدائم لجمهورية جنوب افريقيا لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن أحيل طيه لاطلاعكم البيان الصادر بتاريخ ١٣ كانون الثاني /يناير ١٩٨٣ من الرايت أونورابل هيو شيرر * نائب رئيس وزراء * ووزير خارجية جامايكا * بشأن الجولة التي يقوم بها في جنوب افريقيا فريق من لاعبي الكريكيت بجزر الهند الغربية .
وأكون مستنلا لو تقومون بتعميم هذا النص بوصفه وثيقة من وثائق الجمعية العامة في إطار بند جدول الأعمال المعدون " سياسة الفصل العنصرى التي تتبعها حكومة جنوب افريقيا " .

(توقيع) د. ر. ريتشاردسون
السفير
الممثل الدائم لجمهورية
لدى الأمم المتحدة

المرفق

البيان الصادر في ١٣ كانون الثاني / يناير ١٩٨٢ من نائب رئيس
وزارة وزير خارجية جامايكا بشأن الجولة التي يقوم بها في جنوب
أفريقيا مجموعة من لاعبي الكريكت في جامايكا وغيرها من جزر
الهند الغربية

تأكد الآن ان مجموعة من لاعبي الكريكت في جامايكا وغيرها من جزر الهند الغربية قد توجهوا الى جنوب افريقيا للمعب الكريكت .

وان حكومة جامايكا تدين بأشد العبارات تصرف هؤلاء اللاعبين بوصفه تصرفا لا وطنيا وخيانة للشعب الأسود في جنوب افريقيا الذي تشن لصالحه منذ عهد بعيد حملة لمناهضة سياسة الفصل العنصرى البغيضة .

وان جولة لاعبي الكريكت هؤلاء هي خرق واضح لمبادئ وأهداف الاعلان الدولي لمناهضة الفصل العنصرى في الألعاب الرياضية واتفاق غلينفيلز (١٩٧٧) ومدونة السلوك المعتمدة خلال مباريات الكومنولث في تشرين الأول / اكتوبر ١٩٨٢ وجميعها ترمي على وجه التحديد الى عدم تشجيع ابرام العقود الرياضية مع جنوب افريقيا وذلك كجزء من حملة أكثر لمناهضة سياسات جنوب افريقيا المتعلقة بالفصل العنصرى .

ومن المعروف جيدا ان نظام جنوب افريقيا يستخدم الرياضة البدنية على نحو متزايد بغية محاولة خلق صورة مؤتية لسياسة الفصل العنصرى التي ينتهجها وهو يحاول الخروج من عزلته بتقديم مكافآت مالية عالية لاغرا الشخصيات الرياضية بالاشتراك في أنشطة رياضية في جنوب افريقيا . ولاعبو الكريكت الجامايكيون المعنيون هم على دراية تامة بالحالة ومن الجدير بالذكر انهم جميعا قد انكروا قبل رحيلهم أية نية لهم للمعب الكريكت في جنوب افريقيا . وهم باشتراكهم في هذه الصلات الرياضية مع جنوب افريقيا قد أهدوا استخفافا مخزيا بالسياسة الوطنية للبلد وهي سياسة معارضة نظام جنوب افريقيا ، وأظهروا تأييدهم لسياسة الفصل العنصرى البغيضة التي تنتهجها جنوب افريقيا .

وان سياسة الحكومة المناهضة للفصل العنصرى لسياسة انعقد عليها توافق وطني في الآراء ورسخت على مدى ربع القرن الأخير ، وأولتها الحكومات المتعاقبة أعلى درجة من الدعم الدولي في الكفاح لتحقيق الاستئصال التام لهذا النظام البغيض والوحشي لجميع اشكاله وفي كل المجالات .

وقد كرر وزير الشباب والتنمية المجتمعية في كانون الثاني / يناير تأييد حكومة جامايكا التام للموقف الذي اتخذته مجلس الاشراف على لعبة الكريكت في جزر الهند الغربية بمنع أى شخص

يلعب الكريكت في جنوب أفريقيا في ظل القيود العنصرية الحالية للبلد من العودة أبداً إلى ارتداء الشارات المميزة للاعب الكريكت في جزر الهند الغربية .

وخلال محادثات مع رئيس اتحاد جاميكا للكريكت • تلقت تأكيدات محددة بأن مجلس الاشراف على لعبة الكريكت في جاميكا سيمنع لاعبي الكريكت الجامايكيين المعنيين مدى الحياة من تمثيل لاعبي الكريكت في النوادي الدولية والوطنية والفردية .

وقررت الحكومة أن تمنح بصفة دائمة سائر لاعبي الكريكت من جزر الهند الغربية الذين اشتركوا في جولة جنوب أفريقيا هذه من لعب الكريكت في جاميكا سواء على الصعيد الدولي أو الوطني أو المحلي .

وأنتهز هذه الفرصة لذكر سائر الهيئات الرياضية بأن اتفاق غلينغلز لسنة ١٩٧٧ ومدونة السلوك لاتحادات الألعاب الوطنية التي اعتمدت خلال مباريات الكومنولث التي جرت في بريسبان • باستراليا • في تشرين الأول / اكتوبر ١٩٨٢ • تنطبق على كل الألعاب الرياضية وليس فقط على لعبة الكريكت . وان هذه المدونة تتطلب من هيئات الكومنولث الرياضية • على الصعيد الوطني • ادارة شؤونها بحيث تكفل عدم الموافقة أو الاعتراف أو الدعم أو تقديم العرافق لاجراء أي اتصالات رياضية بين رياضيين واداريين للألعاب الرياضية من بلدانها ونظرائهم في أي بلد يمارس الفصل العنصري .
